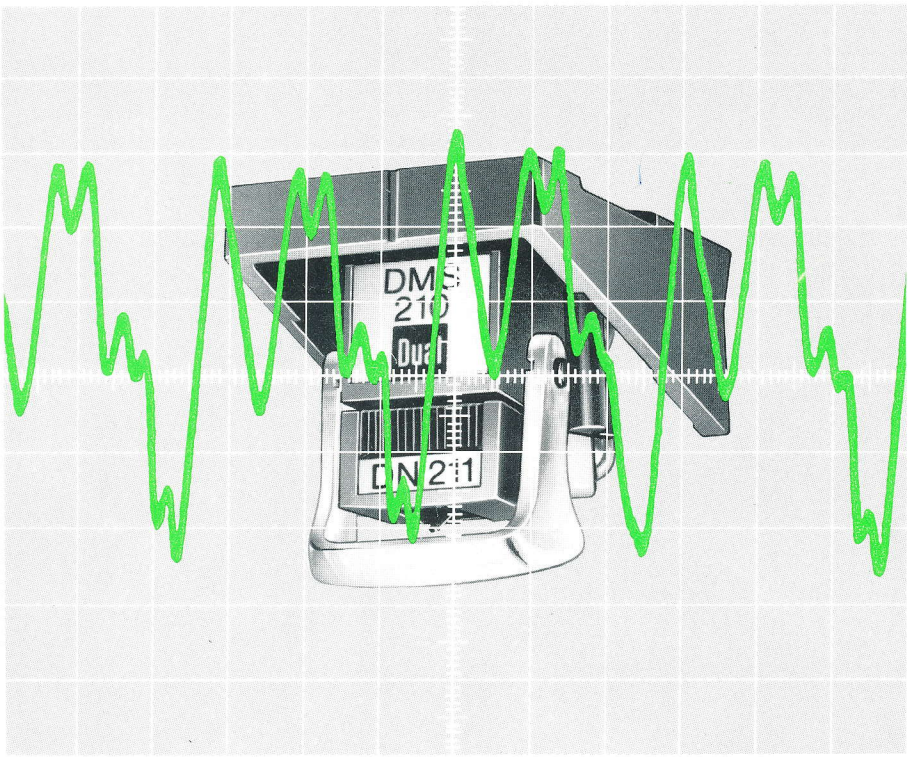
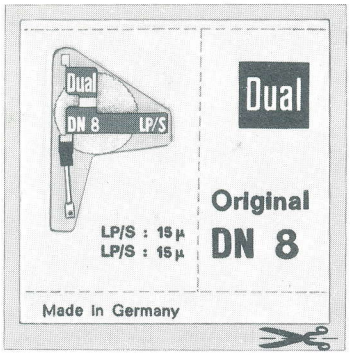
Dual

876



Zubehör
Accessories
Accessoires

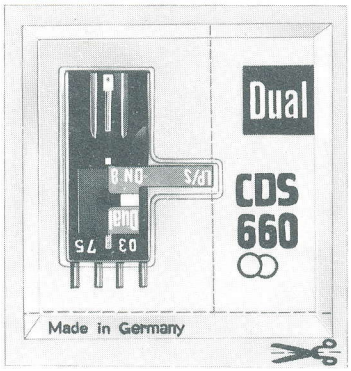


Original Dual Zubehör

bietet Gewähr für einwandfreie Wiedergabe und größtmöglichste Schonung der Schallplatten.

Dual-Tonabnehmerköpfe, -Systeme und Abtastnadeln tragen den Dual-Schriftzug und sind nur in Kassetten und Plastikbehältern verpackt (Abbildungen) erhältlich.

Von der Verwendung von Nachahmungen muß abgeraten werden, weil wir sonst keine Gewähr für eine störungsfreie Funktion der Geräte übernehmen können.

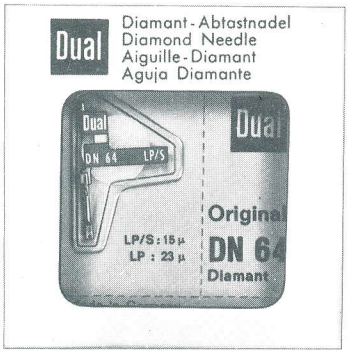


Genuine Dual Accessories

assure excellent sound reproduction with utmost care given to the records.

Dual pick-up heads, cartridges and styli are identified by the Dual trade-mark and are available only packed in plastic containers (illustrations).

We strongly advise not to use imitations, as in such a case, we could not assure a proper function of the units.



Les accessoires d'origine Dual

assurent la meilleure reproduction et une très grande protection des disques.

Les têtes — cellules — saphirs et diamants Dual portent l'empreinte de la marque Dual et sont toujours emballés dans de petites boîtes (fig.).

Nous déconseillons les imitations qui ne nous permettent pas de donner une garantie pour le bon fonctionnement de nos appareils.

Mit dem Erscheinen dieser Liste werden die Angaben der bisherigen Listen ungültig.
This catalogue replaces 875.
Cette nomenclature annule la liste précédente 875.

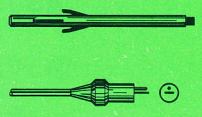
Konstruktionsänderungen sowie Liefermöglichkeiten vorbehalten.
Alteration reserved.
Modifications réservées.

Die Buchstaben in den No.-Spalten dienen zur Kennzeichnung der Warengruppen
The merchandise groups are specified by capital letters.
Les familles d'articles sont spécifiées lettres par majuscules.

Inhaltsverzeichnis · Contens · Sommaire

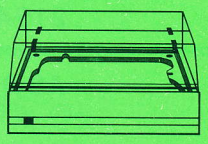
Zubehör
Accessories
Accessoires

Achsen, Kabel, div. Zubehör
Spindles, Cables, diversity Accessories
Axes, Câbles, div. Accessoires



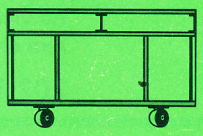
4–6

Übersicht 1, Konsolen und Hauben
Survey 1, Bases and Covers
Aperçu 1, Socles et Couvercles



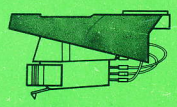
7–9

Phonotische, Disco-Boxen
Phonotables, Disco-Boxes
Phonotables, Disco-Boxes



10

Systemhalterungen, Übersicht 1 + 2, Tonabnehmer
Cartridge holders, Survey 1 + 2, Pick-up
Fixations de cellule, Aperçu 1 + 2, Pick-up



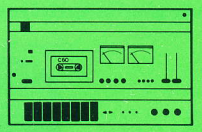
11–23

Kopfhörer, Kabel
Headsets, Cables
Casque d'ecoutes, Câbles



24–25

Mikrofone, Kabel, Boden-Stativ, Hauben
Microphones, Cables, Floor Stand, Covers
Microphones, Câbles, Pied de microphone



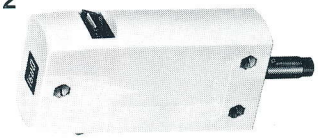
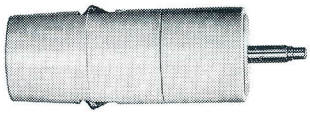
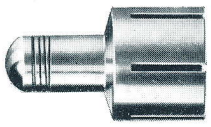
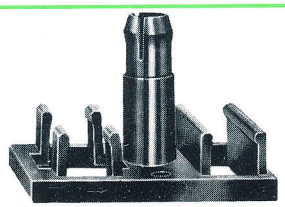
26–29

Werkvertretungen und Kundendienststellen INLAND

Service

30–31

Achsen · Spindle · Axe

Geräte-Typ Model Appareil	Typ und Abbildung Type and Illustration Type et Figure	Typ und Abbildung Type and Illustration Type et Figure
1209 1229 1249 PE 3040 PE 3048	**AS 12**  Abwurfsäule Automatic Changer Spindle Axe changeur 215 470 E	**AW 3**  Wechselachse Changing Spindle Axe changeur 213 895 E
1006 1019	**AS 9**  Abwurfsäule Automatic Changer Spindle Axe changeur 202 357 E	**AW 2**  Wechselachse Changing Spindle Axe changeur 200 469 E
1003 1004 1004 D 1004 S 1005		**AW 1**  Wechselachse Changing Spindle Axe changeur 206 676 E
1209 1226 1218 1228 1219 1229 1249 PE 3046 PE 3048 1009 / SK / SK 2 / F 1016 1019		 Mitlaufstift Single play spindle Tige centrale 201 101 E
nach Bedarf when required suivant les besoins	 Zentrierstück Adapter Centreur 220 213 E	 Plattenstift Spindle Axe 200 709 E	 Halter für Plattenstift, Wechselachse und Zentrierstück Holder for spindle, changing spindle and adapter Support pour axe, axe changeur et centreur 202 371 E

Kabel · Cable · Câble

Abbildung und Typ
Illustration and type
Figure et type



207 303	E	1,10 m	
213 833	E	3,25 m	
230 960	E	1,25 m	C ≦ 40 pF/m



203 634	E	2,0 m	
231 995	E	1,25 m	C ≦ 40 pF/m



205 255	E	1,25 m	



205 344	C	4,0 m	**CA 3**
220 948	C	10,0 m	**CA 4**

Lautsprecher-Anschlußkabel
Loudspeaker cable
Câble de haut-parleur

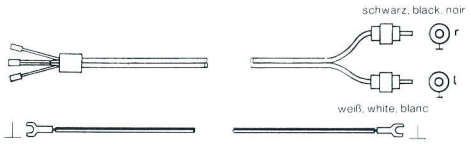
2-Kanal-Tonabnehmerkabel als Meterware
2-channel pick-up cable – per meter
Câble au mètre, à deux canaux pour pick-up

100 904	E	

1-Kanal-Tonarmleitung als Meterware
1-channel cable for tonearms – per meter
Câble au mètre, à un canal pour bras de pick-up

101 003	E	rot, red, rouge
101 004	E	transparent

Abbildung und Typ
Illustration and type
Figure et type



207 301	E	1,10 m	
231 068	E	1,25 m	C ≦ 40 pF/m



226 817	E	1,25 m	
231 069	E	1,25 m	C ≦ 40 pF/m



208 028	E	2,0 m	
208 091	E	2,0 m	



223 139	E	10,0 m	

Lautsprecher-Verlängerungskabel
Loudspeaker extension cable
Câble de rallonge de haut-parleur

Lautsprecher-Anschlußkabel als Meterware
Loudspeaker cable – per meter
Câble au mètre de haut-parleur

101 759	E	schwarz, black, noir	0,75 mm²	NYFAZ
101 760	E	grau, grey, gris	0,5 mm²	NYZ

r = rechter Kanal
right channel
canal de droite

l = linker Kanal
left channel
canal de gauche

⊥ = Masse
mass
masse

Kabel · Cable · Câble

Abbildung und Typ
Illustration and type
Figure et type



207 303	E	1,10 m	
213 833	E	3,25 m	
230 960	E	1,25 m	C ≦ 40 pF/m



203 634	E	2,0 m	
231 995	E	1,25 m	C ≦ 40 pF/m



205 255	E	1,25 m	



205 344	C	4,0 m	**CA 3**
220 948	C	10,0 m	**CA 4**

Lautsprecher-Anschlußkabel
Loudspeaker cable
Câble de haut-parleur

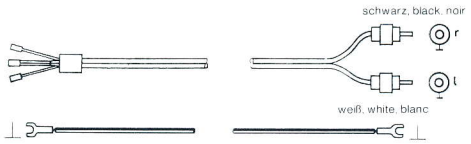
2-Kanal-Tonabnehmerkabel als Meterware
2-channel pick-up cable – per meter
Câble au mètre, à deux canaux pour pick-up

100 904	E	

1-Kanal-Tonarmleitung als Meterware
1-channel cable for tonearms – per meter
Câble au mètre, à un canal pour bras de pick-up

101 003	E	rot, red, rouge
101 004	E	transparent

Abbildung und Typ
Illustration and type
Figure et type



207 301	E	1,10 m	
231 068	E	1,25 m	C ≦ 40 pF/m



226 817	E	1,25 m	
231 069	E	1,25 m	C ≦ 40 pF/m



208 028	E	2,0 m	
208 091	E	2,0 m	



223 139	E	10,0 m	

Lautsprecher-Verlängerungskabel
Loudspeaker extension cable
Câble de rallonge de haut-parleur

Lautsprecher-Anschlußkabel als Meterware
Loudspeaker cable – per meter
Câble au mètre de haut-parleur

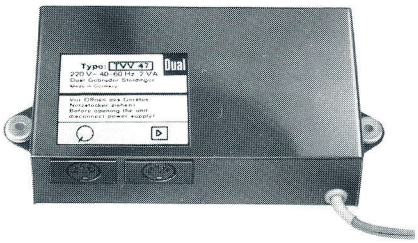
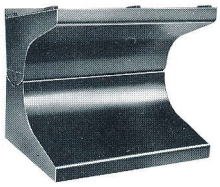
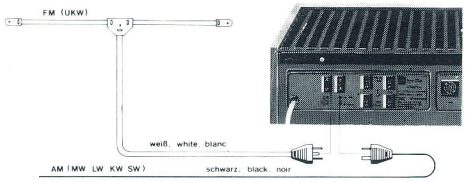
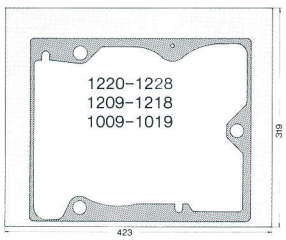
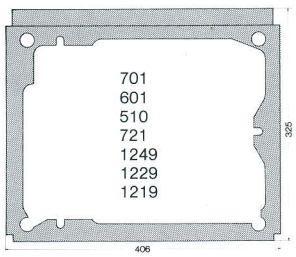
101 759	E	schwarz, black, noir	0,75 mm²	NYFAZ
101 760	E	grau, grey, gris	0,5 mm²	NYZ

r = rechter Kanal
right channel
canal de droite

l = linker Kanal
left channel
canal de gauche

⊥ = Masse
mass
masse

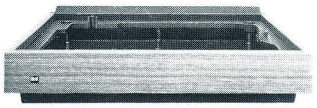
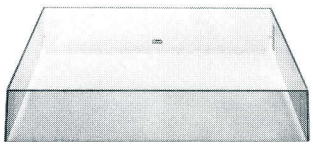
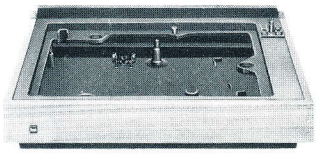
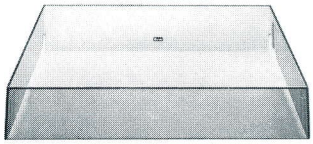
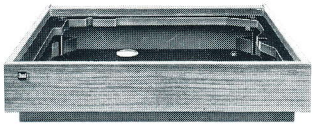
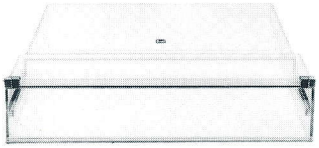
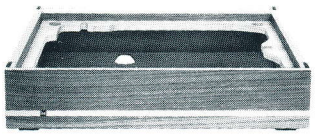
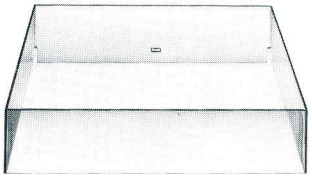
Zubehör · Accessories · Accessoires

Typ und Abbildung Type and Illustration Type et Figure		Verwendungszweck Application Utilisation
Entzerrer-Vorverstärker Equalizer preamplifier Préamplificateur - correcteur	**TVV 47**	Zum Anschluß von Phonogeräten mit Magnetsystem an Verstärker ohne entsprechenden Eingang For connecting phono units with magnetic cartridge to amplifiers without corresponding input Pour raccorder des appareils phono avec cellule magnétique aux amplificateurs sans etrée correspondante
228 689 D		
Lautsprecherfuß (2 Stück) Stand for loudspeaker (2 pieces) Pied pour enceinte acoustique (2 pièces)	**LF 2**	Geeignet für Lautsprecher mit einer Standfläche mind. 250 x 200 mm Suitable for speakers having a mounting surface of at least 250 x 200 mm Approprié aux enceintes acoustiques, dont la surface de base à un minimum de 250 x 200 mm
236 100 C		
Antennen-Set FM - AM Antenna-Set FM - AM Bloc d'antennes FM - AM	**ASA 2**	Beinhaltet einen UKW-Zimmer-Dipol und eine AM-Wurf-antenne, die in gut versorgten Gebieten Empfang auf allen Wellenbereichen bietet The set consits of an FM room dipol and an AM wire antenna wich provide for good reception in all wave hands Le bloc est composé d'un dipôle pour la FM et d'une petite antenne unipolaire pour l'AM, permettant dans les entroits bien situés la reception des énetteurs locaux sur toutes les gammes
234 189 E		
Werkbrett 4 Mounting board Planche de découpage		Zum nachträglichen Einbau von Plattenspielern in einen vorhandenen Montageboden älterer Modelle For later installation of record changers into existing mounting board of older models Pour le montage ultérieur de nouveaux changeurs dans les anciens combinés possédant des planches de découpage différentes
229 396 E		
Werkbrett 1 Mounting board Planche de découpage		Zum nachträglichen Einbau von Plattenspielern in einen vorhandenen Montageboden älterer Modelle For later installation of record changers into existing mounting board of older models Pour le montage ultérieur de nouveaux changeurs dans les anciens combinés possédant des planches de découpage différentes
224 102 E		

Übersicht 1 · Survey 1 · Aperçu 1

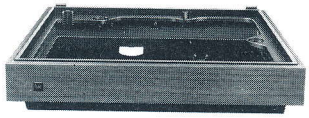
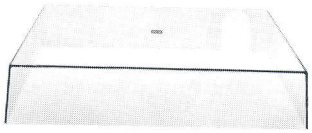
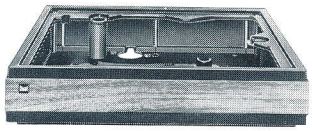
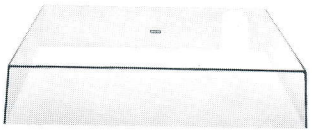
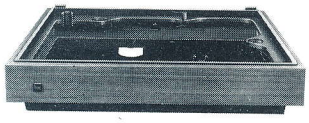
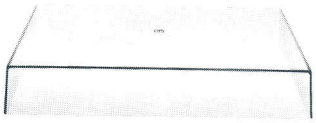
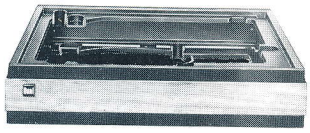
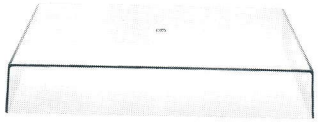
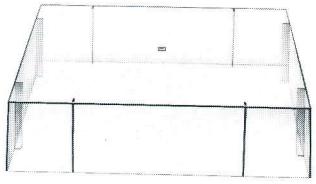
Geräte-Typ Model Appareil	Mögliche Konsolen- und Haubenkombinationen Possible base/cover combinations Possibilités de combinaison des socles et couvercles		
1209	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14	
1210	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14, CH 9	K 16 + H 14, CH 9
1210 A	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14, CH 9	K 16 + H 14, CH 9
1211	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14, CH 9	K 16 + H 14, CH 9
1212	CK 17 + CH 5, CH 21	K 14	
1214	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14, CH 9	K 16 + H 14, CH 9
1215	CK 17 + CH 5, CH 21	K 14	
1216	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14	
1218	CK 17 + CH 5, CH 21	K 14	
1220	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14	K 16 + H 14
1222	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14	K 16 + H 14
1224	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14	K 16 + H 14
1225	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14	K 16 + H 14
1226	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14	K 16 + H 14
1228	CK 17 + CH 5, CH 6, CH 21	K 14 + H 14	K 16 + H 14
1219	CK 20 + CH 5, CH 21	CK 21 + CH 5, CH 21	
1229	CK 20 + CH 5, CH 21	CK 21 + CH 5, CH 21	
1249	CK 24 + CH 5, CH 6, CH 21	CK 20 + CH 5, CH 6, CH 21	CK 21 + CH 5, CH 6, CH 21
510	CK 24 + CH 5, CH 6, CH 21	CK 20 + CH 5, CH 6, CH 21	CK 21 + CH 5, CH 6, CH 21
601	CK 24 + CH 5, CH 6, CH 21	CK 20 + CH 5, CH 6, CH 21	CK 21 + CH 5, CH 6, CH 21
701	CK 24 + CH 5, CH 6, CH 21	CK 20 + CH 5, CH 6, CH 21	CK 21 + CH 5, CH 6, CH 21
721	CK 24 + CH 5, CH 6, CH 21	CK 20 + CH 5, CH 6, CH 21	CK 21 + CH 5, CH 6, CH 21
420	K 12 + H 12	K 13 + H 12	
421	K 12 + H 12	K 13 + H 12	
430	K 12 + H 12	K 13 + H 12	

Konsolen und Hauben · Bases and Covers · Socles et Couvercles

	Typ und Abbildung Type and Illustration Type et Figure		Typ und Abbildung Type and Illustration Type et Figure	
Mit Haubenautomatik With tilt hold cover Avec automatisme de retenue	**CK 24/N**	233 749	**CH 6**	227 986
				
	CK 24/W **CK 24/S**	233 750 236 696		
	Maße/Dimensions: 420×365×78 mm		418×353×70 mm	
Mit Haubenautomatik With tilt hold cover Avec automatisme de retenue	**CK 17/N**	231 553	**CH 6**	227 986
				
	CK 17/W **CK 17/S**	231 552 237 100		
	Maße/Dimensions: 420×365×78 mm		418×353×70 mm	
Höhenverstellbare Konsole für Wechselbetrieb Base adjustable in height for multi-play Réglable en hauteur pour fonctionnement	**CK 21/N**	225 435	**CH 21**	225 486
				
	CK 21/W	225 446		
	Maße/Dimensions: 420×362×92 mm		417×365×102 mm	
Frontseite abklappbar für Gerätezubehör Front end opens for accessories Avant rabattable pour accessoires	**CK 20/N**	218 033	**CH 5**	203 211
				
	CK 20/W	218 035		
	Maße/Dimensions: 420×363×94 mm		420×355×96 mm	

..../N	nußbaum, walnut, noyer
..../W	weiß, white, blanc
..../S	schwarz, black, noir

Konsolen und Hauben · Bases and Covers · Socles et Couvercles

Typ und Abbildung Type and Illustration Type et Figure		Typ und Abbildung Type and Illustration Type et Figure	
K 16/N	236 437	**H 14**	223 312
			
K 16/W	236 438		
K 16/S	237 351		
Maße/Dimensions: 365×311,5×72,5 mm		356×303×69 mm	
K 14/N	222 547	**H 14**	223 312
			
K 14/W	222 548		
Maße/Dimensions: 361×308×78 mm		356×303×69 mm	
K 13/N	238 103	**H 12**	224 389
			
K 13/W	238 104		
Maße/Dimensions: 309×234×71 mm		302×227×47 mm	
K 12/N	224 414	**H 12**	224 389
			
K 12/W	224 415		
Maße/Dimensions: 309×234×71 mm		302×227×47 mm	
Die Klarsichthaube CH 9 kann für folgende Geräte verwendet werden The cover CH 9 is to be used with the units: Le couvercle CH 9 peut être appliqué aux appareils suivants:	HR 2 CK 9 H 1010 V H 1010 AV H 1010 SV HS 10 HS 11 HS 12 HS 14 HS 15	**CH 9**	213 041
			
		Maße/Dimensions: 353×300×86 mm	

Phonotische · Phonotables · Phonotables

Verwendungszweck Application Utilisation	Typ und Abbildung Type and Illustration Type et Figure		
Fahrbarer Phonotisch, vorzugsweise für Dual HiFi-Kompakt- und Heimanlagen Movable phono table, primarily for Dual compact and stereo home systems Table roulante, principalement destinée aux ensembles et chaînes compactes stéréo	**PT 1**	220 747	C
	PT 1 W	220 749	C
	Maße/Dimensions: 440×424×363 mm		



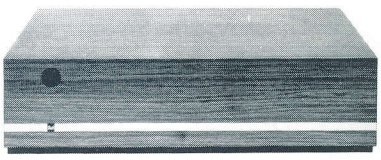
Fahrbarer Phonotisch für Dual Stereo-Componenten und Anlagen Movable phono table designed for a Dual stereo component system Table roulante pour chaînes stéréophoniques Dual comprenant les éléments	**PT 2**	221 129	C
	PT 2 W	221 131	C
	Maße/Dimensions: 572×424×363 mm		



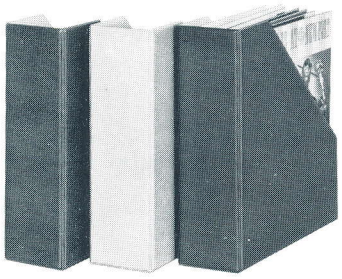
Fahrbarer Phonotisch für eine voll ausgebaute Dual Componenten-Anlage Movable phono table for complete Dual stereo component system Phonotable roulante pour une chaîne Dual constituée d'éléments	**PT 4**	229 042	C
	PT 4 W	229 043	C
	Maße/Dimensions: 575×850×365 mm		



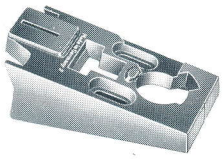
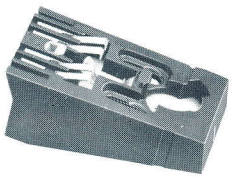
Schallplatten-Safe für zwanzig 30-cm-Schallplatten Record cabinet holds twenty records ⌀ 30 cm Coffret de rangement peut contenir 20 disques 30 cm	**CP 1**	203 235	C
	CP 1 W	203 234	C
	Maße/Dimensions: 420×358×108 mm		



Disco-Box für zwanzig 17-cm/fünfzehn 30-cm-Schallplatten Disco-box for twenty 17 cm/fifteen 30 cm records Disco-box pour 20 disques 17 cm/ 15 disques 30 cm	3 Stück / pieces / pièces		
	DB 17-1	sortiert	220 986 C
	DB 17-2	rot, red, rouge	222 801 C
	DB 17-3	blau, blue, bleu	222 802 C
	DB 17-4	grau, grey, gris	222 803 C
	DB 30-1	sortiert	220 996 C
	DB 30-2	rot, red, rouge	222 804 C
	DB 30-3	blau, blue, bleu	222 805 C
	DB 30-4	grau, grey, gris	222 806 C



Systemhalterungen · Cartridge holders · Fixations de cellule

Gerät Model Appareil	Typ und Abbildung Type and Illustration Type et Figure	
1209 | 1249 510 601 701 721	**TK 24**  236 242 E	Flache Systemhalterung, geeignet für Systeme mit Dual-Rastbefestigung oder Halbzoll-Befestigung Flat cartridge holder suitable for systems with Dual snap-in mounting or 1/2 in. mounting Fixation plate de cellule, appropiée pour les cellules Dual à fixation à cran ou fixations 1/2"
1216 1218 1226 1228 PE 3048	**TK 15**  mit, with, avec Tracking Selector 223 036 E	Systemhalterung mit Umschaltmöglichkeit für Wechselbetrieb zur Einhaltung des Abtastwinkels, Rast- und Halbzollbefestigung Cartridge holder with switchover facilities for changing operation to maintain tracking angle, snap-in and 1/2 in. mountings Fixation de cellule avec possibilité de commutation pour le fonctionnement en changeur automatique, afin que l'angle de lecture soit respecté, fixation à cran ou 1/2"
1209 | 1229 601 701 PE 3040 | PE 3048	**TK 14**  215 430 E	Systemhalterung für Systeme mit Dual-Rastbefestigung oder Halbzollbefestigung Cartridge holder for systems having Dual snap-in mounting or 1/2 in. mounting Fixation de cellule pour cellules à fixation Dual à cran ou à 1/2"
1009 SK/SK 2/F 1015 1016 1019	**TK 12**  213 836 E	Systemhalterung für Geräte der 10er Serie, Rast- und Halbzollbefestigung Cartridge holder for units of the „10" series, snap-in and 1/2 in. mounting Fixations de cellule pour les appareils de la 10ème série, fixation à cran ou 1/2"
1007 A 1008 A 1009 1010 1011	**O 12 b**  207 793 E	Systemhalterung für Standardgeräte der 10er Serie, nur Halbzollbefestigung Cartridge holder for standard units of the „10" series, only 1/2 in. mounting Fixations de cellule pour les appareils standards de la 10ème série, excepté les fixations 1/2"

Übersicht 2 · Survey 2 · Aperçu 2

Geräte-Typ Model Appareil	Tonabnehmer Pick-up Pick-up	Ersatz: Seite Replace: Page Remplacement: Page	Halterung Holder Fixation	Tonarm Tonearms Bras de pick-up	Antriebsrolle Motor Pulley Galet d'entraînement	
					50 Hz	60 Hz
510	TK 227		TK 24	237 232	234 453	234 454
601	TK 134*	14	TK 14, TK 24	234 442	234 453	234 454
701	TK 134,* TK 135	14	TK 14, TK 24	229 074		
721	TK 136		TK 24	239 188		
1220	TK 181,* TK 182	19	TK 14, TK 24	232 983	232 896	232 897
1222	TK 123,* TK 223	15	TK 14, TK 24	232 983	232 898	232 899
1224	TK 181,* TK 182	19	TK 14, TK 24	233 000	232 896	232 897
1225	TK 120, TK 123,* TK 223	15	TK 14, TK 24	233 000	232 898	232 899
1226	TK 120, TK 123,* TK 223	15	TK 14, TK 24	233 238	232 898	232 899
1228	TK 150, TK 157,* TK 257	14, 15	TK 15	233 233	232 900	232 901
1229	TK 128,* TK 129*	14	TK 14	218 238	218 275	218 276
1249	TK 224,* TK 225,* TK 228	14	TK 24	236 903	234 453	234 454
1209	TK 122,* TK 126*	14, 15	TK 14	217 904	218 273	218 274
1210	TK 155, TK 171,* TK 181*	19	TK 14	214 216	212 135	212 136
1210 A	TK 181*	19	TK 14	223 230	212 135	212 136
1211	TK 181*	19	TK 14	223 230	212 135	212 136
1212	TK 122*	15	TK 14	215 345	212 115	212 116
1214	TK 181*, TK 201	19	TK 14	223 017	212 135	212 136
1214 T 503	TK 120, TK 123*	15	TK 14	223 017	220 970	220 971
1215	TK 120, TK 122,* TK 201	15	TK 14	220 976	220 970	220 971
1216	TK 120, TK 123,* TK 201	15	TK 14	225 591	220 970	220 971
1218	TK 150, TK 157*	14, 15	TK 15	223 055	218 273	218 274
1219	TK 126,* TK 128,* TK 129*	14	TK 14	218 238	218 275	218 276
1010	TK 151		TK 12	202 067	212 135	212 136
1010 A/S	TK 151		TK 12	202 067	200 764	207 353
1015 F	TK 116		TK 12	207 503	212 115	212 116
1015	TK 131*	17	TK 12	207 503	204 638	–
1016	TK 111*	17	TK 12	207 420	204 638	–
1019	TK 111,* TK 113,* TK 115*	17	TK 12	210 082	204 503	204 511
420	CDS 650*	22	–	220 467	220 418	220 419
421	CDS 650*/CDS 660	22	–	229 571	220 418	220 419
430	CDS 650*/CDS 660	22	–	229 572	220 418	220 419
PE 3040	TK 181,* TK 182	19	TK 14	233 256	232 896	232 897
PE 3042	TK 123,* TK 223	15	TK 14	233 256	232 898	232 899
PE 3044	TK 123,* TK 223	15	TK 14	233 072	232 898	232 899
PE 3046	TK 120		TK 14	233 072	232 898	232 899
PE 3048	TK 157,* TK 257	14, 15	TK 15	233 254	232 900	232 901

* Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

Übersicht 3 · Survey 3 · Aperçu 3

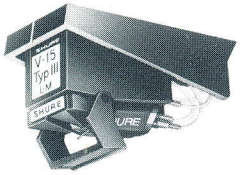
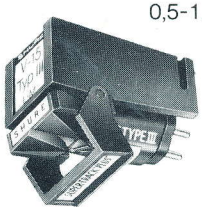
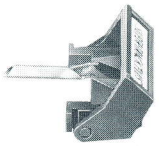
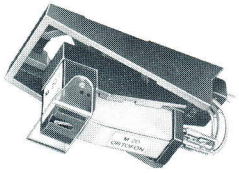
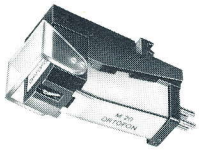
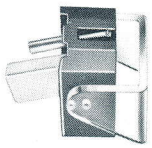
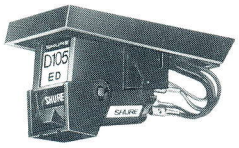
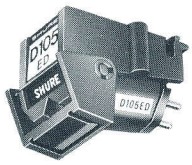
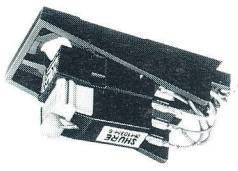
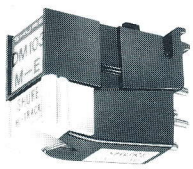
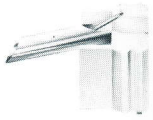
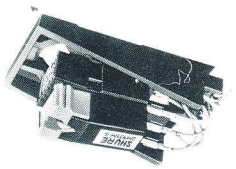
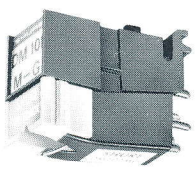
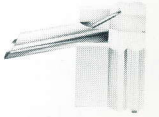
Tonabnehmer Pick-up Pick-up	System Cartridge Cellule		Abtastnadel Stylus Pointe de lecture	Auflagekraft Tracking weight Force d'appui	Halter Holder Fixation	Katalog-Seite Catalog page Catalogue, page
TK 111*	M 44 M-G*	M	DN 305	1,5 p	TK 12	17
TK 113*	M 75 M-G*	M	DN 320	1,5 p	TK 12	17
TK 115*	M 73 M-G*	M	DN 320	1,5 p	TK 12	18
TK 116	M 71 MB-D*	M	DN 325	2,5 p	TK 12	18
TK 120	M 75 „D"	M	DN 325	2,5 p	TK 14	15
TK 121*	Sp 1 B & O*	M	DN 301	2,5 p	TK 12	18
TK 122*	M 71 MB-D*	M	DN 325	2,5 p	TK 14	16
TK 123*	DMS 200	M	DN 201	2,5 p	TK 14	15
TK 126*	M 91 MG-D*	M	DN 330	1,5 p	TK 14	15
TK 128*	DM 101 M-G*	M	DN 340	1 p	TK 14	14
TK 129*	DM 103 M-E*	M	DN 345	1 p	TK 14	14
TK 131*	V 15/DAC*	M	DN 311	2,5 p	TK 12	18
TK 132*	V 15 PD 1*	M	DN 315	1,5 p	TK 12	18
TK 134*	M 20 E*	M	DN 350	1 p	TK 14	14
TK 135	V 15 III-LM	M	DN 352	1 p	TK 14	14
TK 136	V 15 III-LM	M	DN 352	1 p	TK 24	14
TK 150	M 75 „D"	M	DN 325	2,5 p	TK 15	15
TK 151	CDS 630*	K	DN 5, 55, 56	4 p	TK 12	20
TK 155	CDS 630*	K	DN 5, 55, 56	4 p	TK 14	19
TK 157*	M 91 MG-D*	M	DN 330	1,5 p	TK 15	15
TK 161*	CDS 640*	K	DN 6, 62, 65, 63	4 p	TK 12	20
TK 168*	CDS 651*	K	DN 6, 62, 65, 63	4 p	TK 12	20
TK 171*	CDS 640*	K	DN 6, 62, 65, 63	4 p	TK 14	19
TK 181*	CDS 650*	K	DN 6, 62, 65, 63	4 p	TK 14	19
TK 182	CDS 660	K	DN 8, 85, 83	4 p	TK 14	19
TK 201	CDS 700	K	DN 7, 70, 78	2,5 p	TK 14	16
TK 223	DMS 210	M	DN 211	2,5 p	TK 14	15
TK 224*	DM 101 M-G*	M	DN 340	2,5 p	TK 24	14
TK 225*	DM 103 M-E*	M	DN 345	1 p	TK 24	14
TK 226	M 95 G-LM	M	DN 360	1,5 p	TK 14	15
TK 227	M 95 G-LM	M	DN 360	1,5 p	TK 24	15
TK 228	D 105-ED	M	DN 362	1 p	TK 24	14
TK 257	M 95 G-LM	M	DN 360	1,5 p	TK 15	15
TK 403 CD-4	DMS 410	M	DN 411	1,5 p	TK 14	16
O 212*	CDS 630*	K	DN 5, 55, 56	4 p	TK O 12 b	21
O 240*	CDS 642*	K	DN 6, 62, 65, 63	4 p	TK O 12 b	21
O 250*	CDS 651*	K	DN 6, 62, 65, 63	4 p	TK O 12 b	21

Stereo-Magnetsystem
Magnetic stereo cartridge
Cellule magnétique stéréo — M

Stereo-kristall/keramik-system
Crystal/Ceramik stereo cartridge
Cellule cristal/céramique stéréo — K

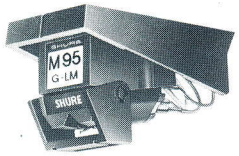
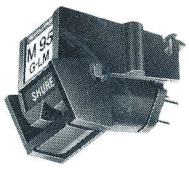
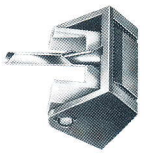
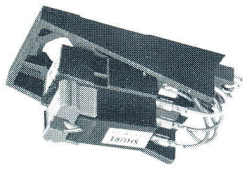
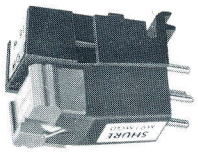
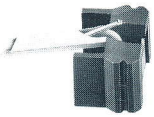
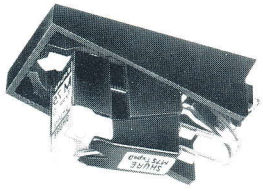
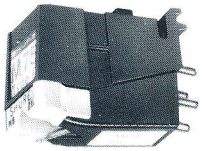
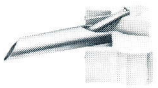
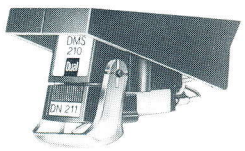
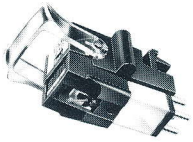
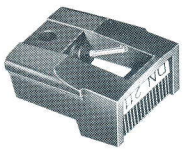
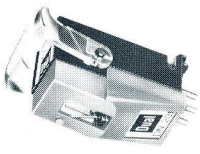
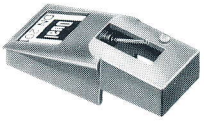
* Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

Typ 510 · 601 · 701 · 721 · 1209 · 1218 · 1219 · 1228 · 1229 · 1249 · PE 3048

Tonabnehmerkopf Pick-up Head Tête de lecture		Tonabnehmersystem Pick-up Cartridge Cellule de pick-up			Abtastnadel Stylus Pointe de lecture		
		0,5-1,2 p 			6×18µ 0.2×0.7 mil  schwarz black noir		
TK 135 (mit, with, avec TK 14) 232 009 **TK 136** (mit, with, avec TK 24) 239 355	E E	**V 15 III D-LM** Shure	232 020	E	**DN 352**	232 016	G
		0,5-1,2 p 			6×18µ 0.2×0.7 mil  schwarz black noir		
TK 134	*	**M 20 E** Ortofon		*	**DN 350**	228 961	G
		0,75-1,25 p 			6×18µ 0.2×0.7 mil  schwarz black noir		
TK 228 (mit, with, avec TK 24) 236 158	E	**D 105 – ED** Shure	234 039	E	**DN 362**	234 043	G
		0,5-1,25 p 			5×18µ 0.2×0.7 mil  gelb yellow jaune		
TK 129 **TK 225**	* *	**DM 103 M-E** Shure		*	**DN 345** **DN 321** (78 rpm=65µ)	223 031 202 440	G G
		0,5-1.25 p 			15µ 0.6 mil  rot red rouge		
TK 128 **TK 224**	* *	**DM 101 M-G** Shure		*	**DN 340** **DN 321** (78 rpm=65µ)	223 030 202 440	G G

* Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

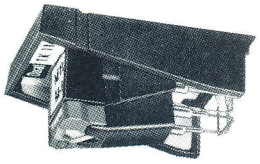
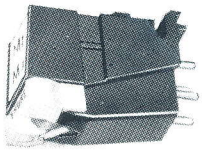
Ersatz: Seite
Replacement: page
Remplacement: page 14

Tonabnehmerkopf Pick-up Head Tête de lecture			Tonabnehmersystem Pick-up Cartridge Cellule de pick-up			Abtastnadel Stylus Pointe de lecture		
			 1–1,5 p			15µ 0,6 mil  dunkelgrau dark grey gris fonce		
TK 226 (mit, with, avec TK 14)	234 045	E	**M 95 G-LM** Shure	234 038	E	**DN 360**	234 041	G
TK 227 (mit, with, avec TK 24)	236 156	E						
TK 257 (mit, with, avec TK 15)	234 049	E						
			 1–1,5 p			15µ 0.6 mil  grau grey gris		
TK 126	*		**M 91 MG-D**	*		**DN 330**	212 804	G
TK 157	*		Shure			**DN 321** (78 rpm-65µ)	202 440	G
			 2–3 p			15µ 0.6 mil  beige		
TK 120 (mit, with, avec TK 14)	223 032	E	**M 75 Typ D**	223 033	E	**DN 325**	212 791	G
TK 150 (mit, with, avec TK 15)	223 034	E	Shure			**DN 321** (78 rpm-65µ)	202 440	G
			 2–3 p			15µ 0.6 mil  schwarz black noir		
						DN 211	236 209	G
TK 223 (mit, with, avec TK 14)	236 211	E	**DMS 210**	236 208	E	**DN 212** (78 rpm-65µ)	236 210	G
			 2–3 p			15µ 0.6 mil  rot red rouge		
						DN 201	228 657	G
TK 123	*		**DMS 200**	228 656	E	**DN 202** (78 rpm-65µ)	228 658	G

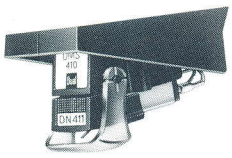
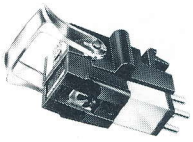
* Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

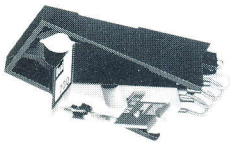
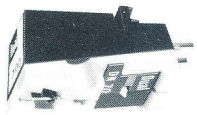
Ersatz: Seite
Replacement: page
Remplacement: page 15

Nach Bedarf · When required · Suivant les besoins

Tonabnehmerkopf Pick-up Head Tête de lecture		Tonabnehmersystem Pick-up Cartridge Cellule de pick-up		Abtastnadel Stylus Pointe de lecture		
		2–3 p				
				 15µ 0.6 mil	beige	
TK 122	*	**M 71 MB-D** Shure	*	**DN 325** **DN 321** (78 rpm-65µ)	212 791 202 440	G G

CD 4

		1–1,5 p				
				 Shibata	schwarz black noir	
TK 403 (mit, with, avec TK 14) 237 692	E	**DMS 410**	237 703 E	**DN 411**	237 729	G

		2,5 p					
					**DN 7**	Saphir – 15µ	220 823 G
					DN 70	Diamant – 15µ	220 801 G
					DN 78	Saphir – 60µ (78 rpm)	220 822 G
TK 201 (mit, with, avec TK 14) 220 398	E	**CDS 700**	219 772 E				

Bei der Ausf. CDS 700 handelt es sich um ein sog. mittelempf. Keramiksystem.
Die abgeg. Spannung p. Kanal betr. ca. 20 mV p. cm/sec.
Bei den folgenden Geräten kann nur das CDS 700 verwendet werden:

The CDS 700 is an average sensitive ceramic cartridge. The given voltage per channel is about 20 mV per cm./sec.
For the following units only CDS 700 should be used:

La CDS 700 est une cellule céramique d'une moyenne sensibilité. La tension realisée par canal est d'environ 20 mV par cm/sec.
Pour les appareils suivants ne peut être utilisée que la cellule CDS 700:

HS 40
HS 41
HS 42
KA 20
KA 25

* Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

Ersatz: Seite
Replacement: page
Remplacement: page 15

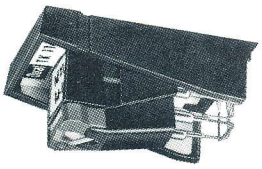
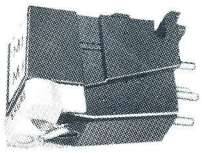
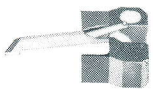
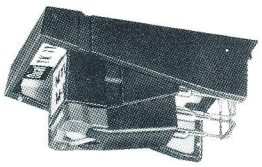
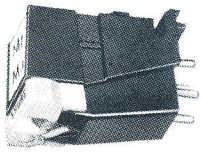
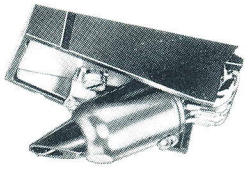
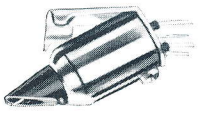
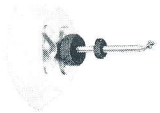
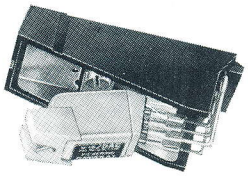
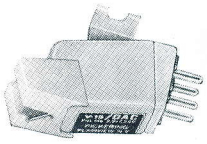
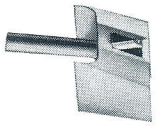
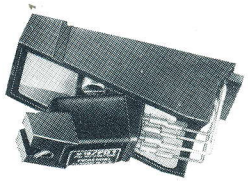
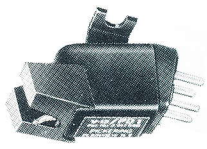
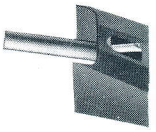
Typ 1009 SK/SK 2/F · 1015 F · 1015 · 1016 · 1019

Tonabnehmerkopf Pick-up Head Tête de lecture	Tonabnehmersystem Pick-up Cartridge Cellule de pick-up			Abtastnadel Stylus Pointe de lecture		
Geeignet für ASP 1019 bei Verwendung einer Systemhalterung TK 12 (S. 11) Suitable for ASP 1019 when using TK 12 cartridge holder (p. 11) Approprié pour ASP 1019 lors de l'utilisation d'une fixation TK 12 (page 11)	0,75-1,25 p			schwarz black noir 6×18μ 0.2×0.7 mil		
	D 105-ED Shure	234 039	E	**DN 362**	234 043	G
Geeignet bei Verwendung einer Systemhalterung TK 12 (S. 11) Suitable when using TK 12 cartridge holder (p. 11) Approprié lors de l'utilisation d'une fixation TK 12 (page 11)	1-1,5 p			dunkelgrau dark grey gris fonce 15μ 0.6 mil		
	M 95 G-LM Shure	234 038	E	**DN 360**	234 041	G
System für Halbzoll-Befestigung System for 1/2 in. mounting Cellule pour fixation 1/2"	2-3 p			schwarz black noir 15μ 0.6 mil		
	DMS 210	1/2" 236 417	E	**DN 211** **DN 212** (78 rpm-65μ)	236 209 236 210	G G
	1,5 p			grau grey gris 16μ 0.7 mil		
TK 111 Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé	**M 44 M-G** Shure	*		**DN 305**	202 427	G
	1-1,5 p			grau grey gris 15μ 0.6 mil		
TK 113 Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé	**M 75 M-G** Shure	*		**DN 320** **DN 321** (78 rpm-65μ)	207 570 202 440	G G

* Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

Ersatz: Seite
Replacement: page 17
Remplacement: page

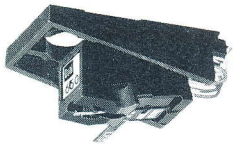
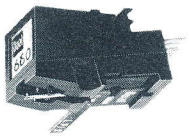
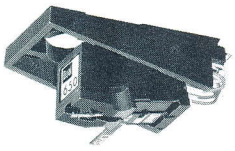
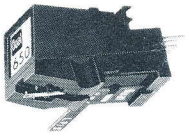
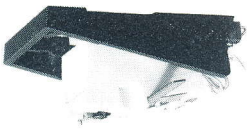
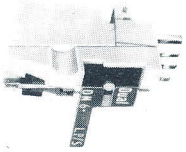
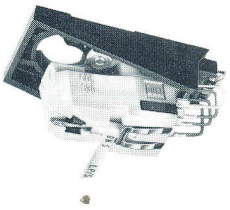
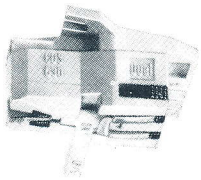
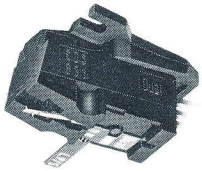
Typ 1009 SK/SK 2/F · 1015 F · 1015 · 1016 · 1019

Tonabnehmerkopf Pick-up Head Tête de lecture		Tonabnehmersystem Pick-up Cartridge Cellule de pick-up		Abtastnadel Stylus Pointe de lecture		
		1,25-1,75 p				
				 15µ 0.6 mil	grau grey gris	
TK 115	Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé	**M 73 M-G** Shure	*	**DN 320** **DN 321** (78 rpm=65µ)	207 570 202 440	G G
		2-3 p				
				 15µ 0.6 mil	beige	
TK 116 (mit, with, avec TK 12) 213 517	E	**M 71 MB-D** Shure	*	**DN 325** **DN 321** (78 rpm=65µ)	212 791 202 440	G G
		2-3 p				
				 16µ 0.7 mil	blau blue bleu	
TK 121	Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé	**Sp 1 B & O**	*	**DN 301**	207 569	G
		2,5-3 p				
				 17µ 0.7 mil	grau grey gris	
TK 131	Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé	**V 15/DAC** Pickering	*	**DN 311** **DN 314** (78 rpm=65µ)	202 437 202 438	G G
		1,5 p				
				 15µ 0.6 mil	schwarz black noir	
TK 132	Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé	**V 15/PD 1** Pickering	*	**DN 315** **DN 314** (78 rpm=65µ)	202 439 202 438	G G

* Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

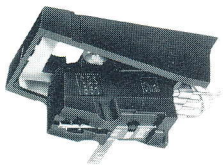
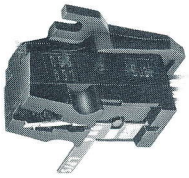
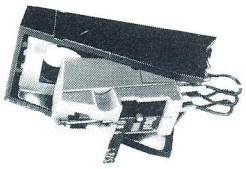
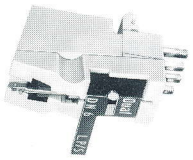
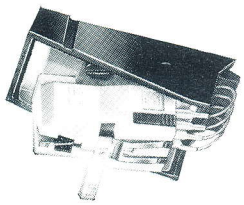
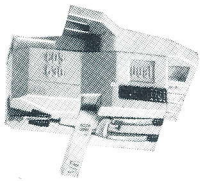
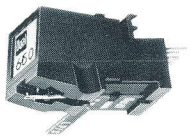
Ersatz: Seite
Replacement: page
Remplacement: page 17

Typ 1209 – 1219 · 1220 – 1229 · 1249 · 510 · 601 · 701 · 721 · PE 3040 – PE 3048

Tonabnehmerkopf Pick-up Head Tête de lecture	Tonabnehmersystem Pick-up Cartridge Cellule de pick-up		Abstastnadel Stylus Pointe de lecture			
		3,5-4,5 p	**DN 8**	236 223	G	15μ : 15μ Saphir
			DN 83	236 225	G	15μ : 60μ Saphir (78 rpm)
			DN 85	236 227	G	15μ Diamant
TK 182 231 007 E (mit, with, avec TK 14)	**CDS 660/8** 231 003 E					
		3,5-4,5 p	**DN 6**	211 972	G	15μ : 15μ Saphir
			DN 62	211 973	G	15μ : 23μ Saphir
			DN 63	212 034	G	15μ : 60μ Saphir (78 rpm)
TK 181 *	**CDS 650/6** *		**DN 65**	212 035	G	15μ Diamant
		3,5-4,5 p	**DN 6**	211 972	G	15μ : 15μ Saphir
			DN 62	211 973	G	15μ : 23μ Saphir
			DN 63	212 034	G	15μ : 60μ Saphir (78 rpm)
TK 171 *	**CDS 640/6** *		**DN 65**	212 035	G	15μ Diamant
		3,5-4,5 p	**DN 5**	202 529	G	15μ : 60μ Saphir (78 rpm)
			DN 55	217 965	G	15μ : 15μ Saphir
			DN 56	217 966	G	15μ : 15μ Diamant : Saphir
TK 155 215 414 E (mit, with, avec TK 14)	**CDS 630/5** *					
System für Halbzoll-Befestigung System for 1/2 in. mounting Cellule pour fixation 1/2"		3,5-4,5 p	**DN 8**	236 223	G	15μ : 15μ Saphir
			DN 83	236 225	G	15μ : 60μ Saphir (78 rpm)
			DN 85	236 227	G	15μ Diamant
	CDS 661/8 231 012 E					

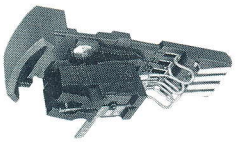
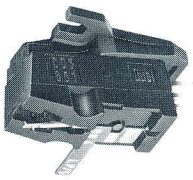
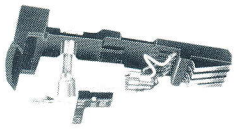
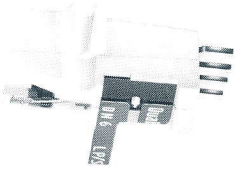
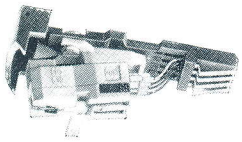
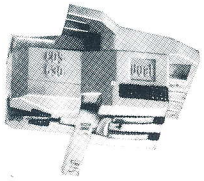
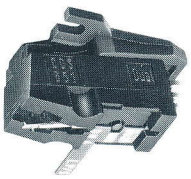
* Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

Ersatz: Seite
Replacement: page 19
Remplacement: page

Tonabnehmerkopf Pick-up Head Tête de lecture	Tonabnehmersystem Pick-up Cartridge Cellule de pick-up	Abtastnadel Stylus Pointe de lecture			
	3,5-4,5 p	**DN 6**	211 972	G	15µ : 15µ Saphir
		**DN 62**	211 973	G	15µ : 23µ Saphir
		DN 63	212 034	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
TK 168 *	**CDS 651/6** *	**DN 65**	212 035	G	15µ Diamant
	3,5-4,5 p	**DN 6**	211 972	G	15µ : 15µ Saphir
		**DN 62**	211 973	G	15µ : 23µ Saphir
		DN 63	212 034	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
TK 161 *	**CDS 640/6** *	**DN 56**	212 035	G	15µ Diamant
	3,5-4,5 p	**DN 5**	202 529	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
* 		**DN 55**	217 965	G	15µ : 15µ Saphir
		DN 56	217 966	G	15µ : 15µ Diamant : Saphir
TK 151 202 590 E (mit, with, avec TK 12)	**CDS 630/5** *				
Geeignet bei Verwendung einer Systemhalterung TK 12 (S. 11) Suitable when using TK 12 cartridge holder (p. 11) Approprié lors de l'utilisation d'une fixation TK 12 (page 11)	3,5-4,5 p	**DN 8**	236 223	G	15µ : 15µ Saphir
		**DN 83**	236 225	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
		DN 85	236 227	G	15µ Diamant
	CDS 660/8 231 003 E				

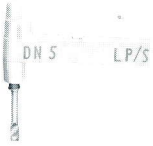
*Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

Ersatz: Seite
Replacement: page 20
Remplacement: page

Tonabnehmerkopf Pick-up Head Tête de lecture	Tonabnehmersystem Pick-up Cartridge Cellule de pick-up		Abtastnadel Stylus Pointe de lecture			
		3,5-4,5 p	**DN 6**	211 972	G	15µ : 15µ Saphir
			**DN 62**	211 973	G	15µ : 23µ Saphir
			DN 63	212 034	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé						
O 250	**CDS 651/6**	*	**DN 65**	212 035	G	15µ Diamant
		3,5-4,5 p	**DN 6**	211 972	G	15µ : 15µ Saphir
			**DN 62**	211 973	G	15µ : 23µ Saphir
			DN 63	212 034	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé						
O 240	**CDS 642/6**	*	**DN 65**	212 035	G	15µ Diamant
		3,5-4,5 p	**DN 5**	202 529	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
			**DN 55**	217 965	G	15µ : 15µ Saphir
			DN 56	217 966	G	15µ : 15µ Diamant : Saphir
Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé						
O 212	**CDS 630/5**	*				
Geeignet bei Verwendung einer Systemhalterung O 12 b (S. 11) Suitable when using O 12 b cartridge holder (p. 11) Approprié lors de l'utilisation d'une fixation O 12 b (page 11)		3,5-4,5 p	**DN 8**	236 223	G	15µ : 15µ Saphir
			**DN 83**	236 225	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
			DN 85	236 227	G	15µ Diamant
	CDS 661/8	231 012 E				



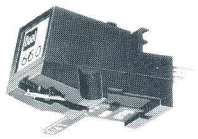
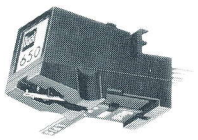
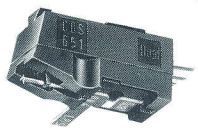
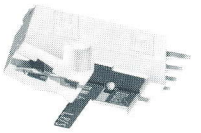
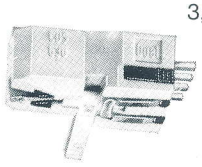






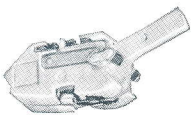
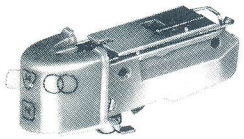
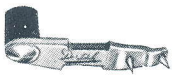
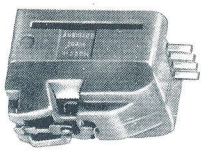
*Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

Ersatz: Seite
Replacement: page 21
Remplacement: page

Tonabnehmerkopf Pick-up Head Tête de lecture	Tonabnehmersystem Pick-up Cartridge Cellule de pick-up		Abtastnadel Stylus Pointe de lecture			
Tonabnehmerkopf ist vom Gerät nicht abnehmbar The pick-up head is not removable from the unit La tête de lecture ne peut pas être retirée de l'appareil		3,5-4,5 p	**DN 8**	236 223	G	15µ : 15µ Saphir
			**DN 85**	236 227	G	15µ Diamant
420, 421, 430	**CDS 660/8**	231 003 E				
Tonabnehmerkopf ist vom Gerät nicht abnehmbar The pick-up head is not removable from the unit La tête de lecture ne peut pas être retirée de l'appareil		3,5-4,5 p	**DN 6**	211 972	G	15µ : 15µ Saphir
			**DN 62**	211 973	G	15µ : 23µ Saphir
			DN 65	212 035	G	15µ Diamant
420, 421, 430	**CDS 650/6** *					
Tonabnehmerkopf ist vom Gerät nicht abnehmbar The pick-up head is not removable from the unit La tête de lecture ne peut pas être retirée de l'appareil		3,5-4,5 p	**DN 6**	211 972	G	15µ : 15µ Saphir
			**DN 62**	211 973	G	15µ : 23µ Saphir
	CDS 651/6 *		**DN 63**	212 034	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
420, 421, 430	Ersatz: Replace: Remplacement:	CDS 661/8	**DN 65**	212 035	G	15µ Diamant
Tonabnehmerkopf ist vom Gerät nicht abnehmbar The pick-up head is not removable from the unit La tête de lecture ne peut pas être retirée de l'appareil		4 p	**DN 6**	211 972	G	15µ : 15µ Saphir
			**DN 62**	211 973	G	15µ : 23µ Saphir
	CDS 641/6 *		**DN 63**	212 034	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
420, 421, 430	Ersatz: Replace: Remplacement:	CDS 661/8	**DN 65**	212 035	G	15µ Diamant
Tonabnehmerkopf ist vom Gerät nicht abnehmbar The pick-up head is not removable from the unit La tête de lecture ne peut pas être retirée de l'appareil		3,5-4,5 p	**DN 5**	202 529	G	15µ : 60µ Saphir (78 rpm)
			**DN 55**	217 965	G	15µ : 15µ Saphir
	CDS 630/5 *		**DN 56**	217 966	G	15µ : 15µ Diamant : Saphir
420, 421, 430	Ersatz: Replace: Remplacement:	CDS 661/8				

* Diese Ausführung ist durch Nachfolgetypen ersetzt
This version is replaced by successive models
Cette exécution est remplacée par son successeur

Nach Bedarf · When required · Suivant les besoins

Geräte-Typ Model Appareil	Tonabnehmersystem Pick-up Cartridge Cellule de pick-up		Abtastnadel Stylus Pointe de lecture				
1003 1004 S / D 1005	 weiß/white/blanc	9 p	**DN 2**	M-Saphir = 23 µ N-Saphir = 60 µ	207 514	blau blue bleu	G
			DN 26	M-Saphir = 15 µ	207 512	rot red rouge	G
			DN 22	M 1-Saphir = 23 µ M 2-Saphir = 23 µ	207 518	rot red rouge	G
	CDS 3 207 515 E						
1007 1008	 weiß/white/blanc	5,5 p	**DN 26**	M-Saphir = 15 µ	207 512	rot red rouge	G
			DN 32	M 1-Saphir = 15 µ M 2-Saphir = 23 µ	207 540	rot red rouge	G
			DN 34	M-Diamant = 15 µ N-Saphir = 60 µ	207 541	silber/braun silver/brown argent/brun	G
	CDS 520/3 207 562 E						
1004 S / D 	 rot/red/rouge	5,5 p	**DN 26**	M-Saphir = 15 µ	207 512	rot red rouge	G
			DN 32	M 1-Saphir = 15 µ M 2-Saphir = 23 µ	207 540	rot red rouge	G
			DN 34	M-Diamant = 15 µ N-Saphir = 60 µ	207 541	silber/braun silver/brown argent/brun	G
KS 2 207 543 E	**CDS 320/3** 207 545 E						
1007 A 1008 A 1009 1010 1011		5,5–6,5 p	**DN 4**	M-Saphir = 15 µ	207 553	grün green vert	G
			DN 43	M-Diamant = 15 µ	207 555	grün/gold green/gold vert/or	G
			DN 45	N-Saphir = 60 µ	207 554	grün/rot green/red vert/rouge	G
	CDS 620/4/45	Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé					
1006/A		5,5 p	**DN 4**	M-Saphir = 15 µ	207 553	grün green vert	G
			DN 43	M-Diamant = 15 µ	207 555	grün/gold green/gold vert/or	G
			DN 45	N-Saphir = 60 µ	207 554	grün/rot green/red vert/rouge	G
	CDS 420/4	Nicht mehr lieferbar No longer available Epuisé					

Kenndaten
Data
Données caractéristiques

HiFi-Stereo-Kopfhörer DK 710

Übertragungsbereich:	20 . . . 20 000 Hz
Impedanz:	400 Ω / System
Beide Systeme regelbar:	bis -20 dB
Gewicht:	∽ 530 g

High Fidelity Stereo Headsets DK 710

Frequency response:	20 . . . 20 000 Hz
Impedance:	400 Ω / System
Bothe Systems adjustabel:	to -20 dB
Weight:	∽ 530 g

Casque d'écoute stéréo HiFi DK 710

Bande passante:	20 . . . 20 000 Hz
Impédance:	400 Ω / Système
Les deux systemes sont réglables jusqu'à:	-20 dB
Poids:	∽ 530 g



229 401 C

HiFi-Stereo-Kopfhörer DK 210

Übertragungsbereich:	20 . . . 17 000 Hz
Impedanz:	400 Ω / System
Gewicht:	∽ 400 g

High Fidelity Stereo Headsets DK 210

Frequency response:	20 . . . 17 000 Hz
Impedance:	400 Ω / System
Weight:	∽ 400 g

Casque d'écoute stéréo HiFi DK 210

Bande passante:	20 . . . 17 000 Hz
Impédance:	400 Ω / Système
Poids:	∽ 400 g

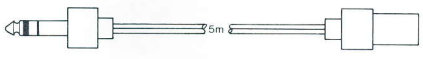


229 404 C

Verlängerungskabel für Stereo-Kopfhörer,
Länge: 5 m

Extension cable for stereo headset,
5 m long

Câble de rallonge pour écouteur stéréo,
longueur: 5 m



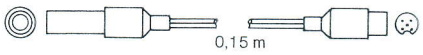
226 947 L

Typ und Abbildung
Type and Illustration
Type et Figure

Adapter
eine Seite 1 Klinkenkupplung 3-polig, 6,35 mm ∅
andere Seite 1 Stereo-Würfelstecker DIN 45 327 5-polig

Adapter
three pole stereo line socket 1/4"
to five pole headset plug to DIN 45 327

Raccord
1 fiche femelle téléphonique tri-polaire, ∅ 6,35 mm
avec 1 fiche mâle stéréo pento polaire DIN 45 327

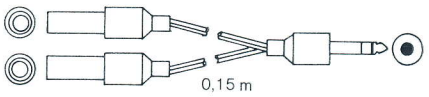


229 215 E

Adapter
eine Seite 2 Klinkenkupplungen 3-polig, 6,35 mm ∅
andere Seite 1 Klinkenstecker 3-polig, 6,35 mm ∅

Adapter
two 1/4" stereo line socket to
stereo jack plug 1/4"

Raccord
2 fiche téléphonique tri-polaires femelles ∅ 6,35 mm
avec 1 fiche mâle téléphonique tri-polaire ∅ 6,35 mm

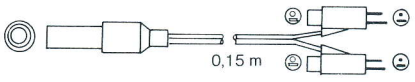


229 217 E

Adapter
eine Seite Klinkenkupplung 3-polig, 6,35 mm ∅
andere Seite 2 Familienstecker

Adapter
1/4" stereo line socket to two
family loudspeaker plugs

Raccord
1 fiche téléphonique tri-polaire femelle ∅ 6,35 mm
avec 2 fiches mâles (de famille)

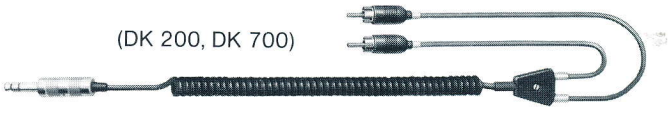


229 219 E

An Geräte mit 1/4" Koaxial-Buchsen

For units with 1/4" coaxial jacks

Sur appareils avec fiche jack 1/4"



221 107 E

An alle Lautsprecher- und Kopfhörer-Ausgänge nach DIN 41 529

To all loudspeaker outputs and headsets outputs according to DIN 41 529

Sur toutes les prises de sortie pour haut-parleurs et écouteurs suivant DIN 41 529



221 110 E

Typ und Abbildung
Type and Illustration
Type et Figure

Kenndaten
Data
Données caractéristiques

Kondensator Mikrofon
Capacitor microphone
Microphone à condensateur

MC 312



Mikrofon der Spitzenklasse für hochwertige Sprach- und Musikaufnahmen. Das Dual MC 312 übertrifft in allen Meßwerten die nach DIN 45 500 festgelegten Anforderungen an Geräte der Heimstudio-Technik (HiFi)

Das MC 312 benötigt eine Speisespannung (20 V=) und ist an die Geräte C 901, C 919 und CV 62 direkt anschließbar

A top class microphone for high quality music and speech recording. The microphone MC 312, surpasses all values laid down under DIN 45 500 for hifi stereo home studio equipment

The MC 312 requires a supply voltage (20 V=) and can be connected directly to the following units: C 901, C 919, CV 62

Micro de première classe pour des enregistrements de haute qualité de la musique et de parole. L'appareil dépasse pour toutes les valeurs de mesure les presciptions de la normalisation DIN 45 500 pour appareils HiFi grand public

Le MC 312 néce soite une tension d'alimentation (20V=) et peut etre directement branche aux appareils C 901, C 919, CV 62

226 637

Technische Daten		**Technical data**		**Caractéristiques techniques**	
Charakteristik	Niere	Characteristics	cardioid	Caractéristique	cardioide
Übertragungsbereich	30–20 000 Hz	Frequency response	30–20 000 Hz	Bande passante	30–20 000 Hz
Rückwärtsdämpfung	> 20 dB bei 180°	Front-to-back ratio	> 20 dB at 180°	Discrimination avant-arrière	> 20 dB à 180°
Speiseart	Tonaderspeisung	Type of feeding	LF wire conductor feeding	Sorte d'alimentation	Alimentation de conducteur de B. F.
Speisespannung	20 V =	Operating voltage	20 V =	Tension d'alimentation	20 V =
Speisestrom	~ 0,25 mA	Feeding current	~ 0,25 mA	Courant d'alimentation	~ 0,25 mA
Empfindlichkeit	0,35 mV/μbar	Sensitivity	0,35 mV/μbar	Sensibilité	0,35 mV/μbar
Elektrische Impedanz	≦ 500 Ohm	Electrical impedance	≦ 500 ohms	Impédance électrique	≦ 500 ohm
Nenn-Abschlußwiderstand	≧ 2 KOhm	Nominal terminating resistance	≧ 2000 ohms	Résistance nominale finale	≧ 2000 ohm
Steckverbindung	¼" Koaxial-Stecker	Connection	¼" coaxial plug	Raccordement	Fiche coaxiale ¼" type „Jack"

Mikrofon-Bodenstativ
Microphone floor stand
Pied de microphone



Das Bodenstativ besteht aus einem stabilen ausziehbaren Standrohr, einem aufklappbaren Dreibein und einem verstellbaren Ausleger. Es ist mit einem Stativgewinde versehen und eignet sich für die Aufnahme von Mikrofonen mit 3/8"-Gewinde

Telescoping tubular stand, overall heigt approx. 59 inches. The microphone floor stand has a threaded support (photo), suitable for microphones with 3/8" thread

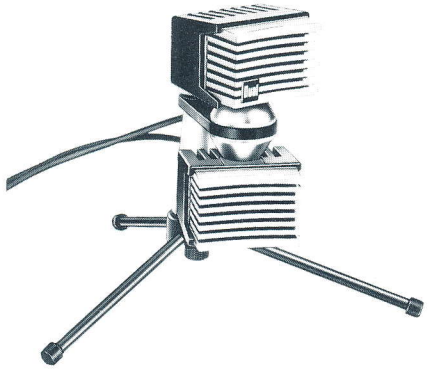
Le pied de microphone comprend un tube vertical stable et télescopique, un trépied et un support mobile. Le pied de microphone est équipé d'un filetage et il peut être employé pour les microphones d'un filetage de 3/8"

225 875 L

Typ und Abbildung
Type and Illustration
Type et Figure

Kenndaten
Data
Données caractéristiques

Dynamisches Stereo-Mikrofon
Dynamic stereo Microphone **MD 306**
Microphone dynamique stéréo



Das Mikrofon eignet sich für alle monauralen und stereophonen Aufnahmetechniken von Sprache und Musik. Die beiden Systeme sind auf dem Tischstativ drehbar angeordnet, können aber auch abgenommen und als Einzelmikrofone verwendet werden.
Das Dual MD 306 übertrifft in allen Meßwerten die nach DIN 45 500 festgelegten Anforderungen an Geräte der Heimstudiotechnik (HiFi).

The microphone can be used for all types of recording technics, both monaural and stereophonic. Both systems are turnable, but also removable and able to be used as single microphones.
The microphone MD 306, surpasses all values laid down under DIN 45 500 for hifi stereo home studio equipment.

Ce microphone est propre à tous les genres de techniques d'enregistrement, monaurales et stéréophoniques. Sur le support de table les deux systémes sont mobiles et peuvent être enlevés pour être utilisés comme microphones individuels.
L'appareil dépasse pour toutes les valeurs de mesure les prescriptions de la normalisation DIN 45 500 pour appareils HiFi grand public

226 750

Technische Daten

Charakteristik	2 x Niere
Übertragungsbereich (nach Sollkurve)	60–15 000 Hz, Abweichung ≦ ± 3 dB
Rückwärtsdämpfung	15 dB bei 180°
Empfindlichkeit	0,25 mV / µbar
Impedanz	700 Ohm
Steckverbindung	2 × Koaxialstecker ¼"

Technical data

Caracteristics	2 x cardioid pattern
Frequency response (according to nominal curve)	60–15 000 Hz, deviation ≦ ± 3 dB
Front to back ratio	15 dB at 180°
Sensitivity	0,25 mV / µbar
Impedance	700 ohms
Connection	2 × coaxial plug ¼"

Caractéristiques techniques

Caractéristique	2 x cardioide
Bande passante (suivant la courbe nominale)	60–15 000 Hz, tolérance ≦ ± 3 dB
Discrimination avant-arrière	15 dB à 180°
Sensibilité	0,25 mV / µbar
Impédance	700 Ohm
Raccordement	2× fiche coaxiale 1/4" type „Jack"

Dynamisches Richtmikrofon
Dynamic Directional Microphone **MD 301**
Microphone dynamique directionnel



Hochwertiges Tauchspulenmikrofon für Sprach- und Musikaufnahmen. Das Mikrofon entspricht den Forderungen der Heimstudio-Technik nach DIN 45 500. Das Tischstativ mit Gelenk ist abnehmbar.
Ausstattung: Mikrofon mit Anschlußkabel und Stecker, Tischstativ mit Halteklammer 3/8"

High quality moving coil microphone for music and speech recording. This microphone meets all the required specifications of the German Industry Standard DIN 45 500 for home high-fidelity music systems. The table stand with tripod is detachable.
Equipment: Microphone with connecting cable and plug, table stand with holding clamp 3/8"

Microphone dynamique à caractéristique directionelle à haute perfomance pour enregistrements de parole et de musique. Le microphone correspond à la normalisation DIN 45 500. Pied de table et articulation au pas démontables.
Equipement: microphone avec câble de raccordement et fiche, pied de table et articulation au pas 3/8"

226 749

Technische Daten

Charakteristik	Niere
Übertragungsbereich	50–16 000 Hz
Rückwärtsdämpfung	> 15 dB bei 180°
Empfindlichkeit	0,24 mV / µb
Impedanz	700 Ohm
Steckverbindung	¼" Koaxialstecker

Technical data

Caracteristics	cardioide
Frequency response	50–16 000 Hz
Front to back ratio	> 15 dB at 180°
Sensitivity	0.24 mV / µb
Impedance	700 ohms
Connection	¼" coaxial plug

Caractéristiques techniques

Caractéristique	cardioide
Bande passante	50–16 000 Hz
Discrimination avant-arrière	> 15 dB à 180°
Sensibilité	0,24 mV / µb
Impédance	700 ohm
Raccordement	Fiche coaxiale 1/4" type „Jack"

Mikrofon-Zubehör · Microphone accessories · Accessoires pour microphones

Typ und Verwendungszweck
Type and Application
Type et Utilisation

Mikrofon-Schiene
Die Schiene erlaubt die Installation von 2 Einzelmikrofonen mit 3/8"-Gewinde in Verbindung mit dem Bodenstativ.

Microphone-Rail
The rail allows a combined setting up of two single-microphones with a thread of 3/8" in connection with the floor stand.

Coulisse à microphones
La coulisse permet de placer à la fois deux microphones d'un filet de 3/8" ensemble avec le pied de microphone.

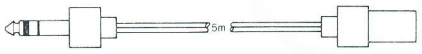


217 939 L

Mikrofon-Verlängerungskabel
2adrig geschirmte Leitung mit Stecker und Kupplung, geeignet für alle aufgeführten Mikrofone mit 1/4" Koaxialstecker.
Länge: 5 m

Microphone Extension Cable
Shielded twin-wire cable with male and female plug, suitable for all described microphones with 1/4" coaxial plug.
Length: 16 feet

Câble de rallonge de microphone
Câble blindé avec fiche male et femelle, utilisable pour tous les microphones décrits avec fiche coaxiale 1/4".
Longueur: 5 m



226 947 L

Mikrofon-Verlängerungskabel
Einadrig geschirmte Leitung mit Stecker und Kupplung, geeignet für die Mikrofone MD 301 und MD 306. Länge 5 m

Microphone Extension Cable
Screened single-wire lead with plug and coupling, suitable for MD 301 and MD 306 microphones, 5 m long

Câble de rallonge pour le micro
Câble blindé avec prise et couplage, approprié pour les micros MD 301, et MD 306, longeur: 5 m



nicht für – not for – in utilisable pour – MC 312

226 819 L

Mikrofon-Verlängerungskabel mit Schnurübertrager
Das Kabel ist zum Anschluß von niederohmigen Mikrofonen an einem hochohmigen Tonbandgeräte- oder Verstärker-Eingang zu verwenden.
Übersetzungsverhältnis: 1 : 16. Länge: 5 m

Microphone Extension Cable with transformer
To be used for connection of low impedance microphones to high impedance input of tape recorders or amplifier.
Impedance ratio: 1 : 16. Length: 16 feet

Câble de rallonge de microphone avec transformateur
Le câble est utilisé pour raccorder les microphones de bas-résistance à l'entrée d'un enregistreur sur bande ou d'un amplificateur à haute impédance.
Rapport de transformation: 1 : 16. Longeur: 5 m



209 079 L

Mikrofon-Verlängerungskabel
2adrig geschirmte Leitung mit Stecker und Kupplung,
Länge: 5 m

Microphone Extension Cable
Shielded twin-wire cable with male and female plug,
Length: 16 feet

Câble de rallonge de microphone
Câble blindé avec fiche male et femelle,
Longueur: 5 m



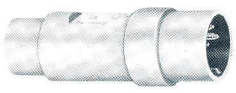
209 076 L

Typ und Verwendungszweck
Type and Application
Type et Utilisation

Adapter
Der Adapter ist zusammen mit der Tonleitung 226 816 zur Verbindung von zwei Tonband/Cassettengeräten vorgesehen.

Adapter
The adapter together with the phone cable 226 816 is provided for the connection of two tape/cassette recorders.

Fiche de raccord (Adaptateur)
L'adaptateur avec le cordon de raccordement 226 816 est prévu pour le raccordement de deux magnétophones/magnétophones à cassettes.



226 818 L

Tonleitung
Das Kabel ist zur Verbindung eines Tonbandgerätes mit einem Verstärker, Rundfunkempfänger oder zweiten Tonbandgerät vorgesehen.
Länge: 1,50 m

Patch Cord
To be used for connection of a tape recorder to an amplifier, radio or another tape recorder.
Length: 59 inches

Cordon conducteur du son
Le câble est prévu pour raccorder un magnétophone avec un amplificateur, avec un poste de radio ou un deuxième magnétophone.
Longueur: 1,50 m

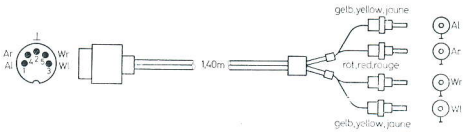


226 816 L

Tonleitung
Das Kabel ist zur Verbindung eines Tonbandgerätes mit einem Verstärker, Rundfunkempfänger oder zweiten Tonbandgerät mit Cynch-buchsen vorgesehen.
Länge: 1,40 m

Patch Cord
To be used for connection of a tape recorder to an amplifier, radio or another tape recorder with Cynch-socket.
Length: 55 inches

Cordon conducteur du son
Le câble est prévu pour raccorder un magnétophone avec un amplificateur, avec un poste de radio ou un deuxième magnétophone avec des douilles «Cynch».
Longueur: 1,40 m

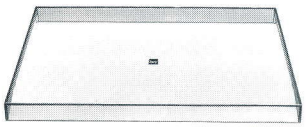


206 134 L

Abdeckhaube CH 90
für Dual C 901 komplett mit Montagezubehör. Mit der Halteautomatik läßt sich die Haube CH 90 stufenlos arretieren.
Maße: 417×30×285 mm (B×H×T)

CH 90 Cover
for Dual C 901 complette with all mounting fixtures. With the automatic retainer the CH 90 cover can be left in any position.
Dimensions: 16×1,1×11 in. (W×H×D)

Couvercle CH 90
pour Dual C 901 complet avec tout le matériel de montage nécessaire. L'automatisme de retenue permet de bloquer progressivement le couvercle CH 90.
Dimensions: 417×30×285 mm (l×h×p)



226 844

Abdeckhaube CH 80
für Dual C 919 komplett mit Montagezubehör. Mit der Halteautomatik läßt sich die Haube CH 80 stufenlos arretieren.
Maße: 415×48×225 mm (B×H×T)

CH 80 Cover
for Dual C 919 complette with all mounting fixtures. With the automatic retainer the CH 80 cover can be left in any position.
Dimensions: 16×1,9×10 in. (W×H×D)

Couvercle CH 80
pour Dual C 919 complet avec tout le matériel de montage nécessaire. L'automatisme de retenue permet de bloquer progressivement le couvercle CH 80.
Dimensions: 415×48×255 mm (l×h×p)



235 219

Dual

Werksvertretungen mit Kundendienststellen INLAND

Berlin
H. F. Rohde
Schmargendorferstr. 17
1000 Berlin 41
(Friedenau)
Tel. 0 30 / 8 51 20 11
Telex 01 83 460

Bremen
Rolf Kern
Sonneberger Str. 18
2800 Bremen 41
Tel. 04 21 / 46 90 91
Telex 02 44 305

Dortmund
Hubert Kampschulte KG
Ernst-Mehlich-Str. 6/II
4600 Dortmund
Tel. 02 31 / 52 87 87–89
Telex 08 22 359

Düsseldorf
H. W. Kleemann
Friedrich-Krupp-Str. 16–18
4044 Kaarst 2
(Holzbüttgen)
Tel. 0 21 01 / 6 80 51
Telex 08 517 643

Frankfurt
Werner Hopf KG
Frankfurter Str. 7
6236 Eschborn
Tel. 0 61 96 / 4 40 95
Telex 04 15 605

Freiburg
Wilhelm Michels KG
Wiesentalstr. 29
7800 Freiburg
Tel. 07 61 / 4 09 66–67
Telex 07 72 465

Hamburg
Georg Himstedt
Oststraße 62
2000 Norderstedt 1
Tel. 0 40 / 5 22 10 76
Telex 02 174 558

Hannover
Gerhard Bartel KG
Meelbaumstr. 7
3000 Hannover 1
Tel. 05 11 / 67 10 11
Telex 09 23 771

Kaiserslautern
Hans Hettergott KG
Im Reiserfeld 10
6750 Kaiserslautern
Tel. 06 31 / 4 93 93

Karlsruhe
Hans Hettergott KG
Körnerstr. 33–35
7500 Karlsruhe
Tel. 07 21 / 84 13 48

Kassel
Herz GmbH.
Ostring 20
3501 Fuldabrück-Bergsh.
Tel. 05 61 / 5 50 11–13
Telex 09 98 02

Koblenz
Michels KG
Dr. Otto-Siedlung 50
5413 Bendorf
Tel. 0 26 22 / 20 96
Telex 08 69 744

Köln
Michels KG
Max-Planck-Str. 13
5000 Köln 40
(Marsdorf)
Tel. 0 22 34 / 5 60 56
Telex 08 89 226

Mannheim
Hans Hettergott KG
H 7 / 28, Postfach 1001
6800 Mannheim 1
Tel. 06 21 / 2 55 61 + 2 55 77
Telex 04 62 579

München
Heinz Seibt
Industriestr. 20
8034 Germering
Tel. 0 89 / 84 20 51–53
Telex 05 29 851

Nürnberg
Werner Weidner
Heideloffstr. 21–23
8500 Nürnberg
Tel. 09 11 / 44 56 51–53
Telex 06 22 848

Osnabrück
Walter Diekhöner
Raiffeisenstr. 23–25
4504 Georgsmarienhütte
Tel. 0 54 01 / 4 02 11
Telex 09 47 13

Ravensburg
Wilhelm Michels KG
Hindenburgstraße 36
7980 Ravensburg
Tel. 07 51 / 39 44–45
Telex 07 32 944

Saarbrücken
Hans Hettergott KG
Im Schroten 1 a
6600 Saarbrücken
Tel. 06 81 / 6 60 26

Stuttgart
Helmut Braun KG
Schorndorfer Str. 40
7012 Fellbach
Tel. 07 11 / 58 75 85–86
Telex 07 254 626

Dual

Kundendienststellen INLAND

Aachen
Bruno Marschik
Lothringer Str. 37
5100 Aachen
Tel. 02 41 / 3 71 81

Augsburg
Service-Center Herkules
Schillstr. 10
8900 Augsburg
Tel. 08 21 / 7 56 96

Bielefeld
Walter Diekhöner
Brennerstr. 247
4800 Bielefeld 1
Tel. 05 21 / 2 30 71–72

Braunschweig
Willi Adler
Bültenweg 93
3300 Braunschweig
Tel. 05 31 / 33 14 05 + 33 12 69

Essen
Gerstner & Marquardt KG
Münchener Str. 48
4300 Essen 1
Tel. 02 01 / 23 97 45–46

Flensburg
Radio-Jepsen
Bahnhofstr. 23
2390 Flensburg
Tel. 04 61 / 2 22 72

Kaiserslautern
Hugo Kuntz
Lutrinastr. 8
6750 Kaiserslautern
Tel. 06 31 / 6 57 85

Kempten
Franz Gruber
Parkhaus am Rathaus
8960 Kempten
Tel. 08 31 / 2 46 21

Kiel
Hans-Willy Föh
Langer Segen 8–10
2300 Kiel
Tel. 04 31 / 4 14 57

Mannheim
Willi Streicher
U 6, 6
6800 Mannheim 1
Tel. 06 21 / 2 11 57

Münster
Emil Neher
Hammer Str. 230
4400 Münster
Tel. 02 51 / 7 71 19 + 7 71 10

Neu-Ulm
Alfred Semler
Max-Eyth-Str. 2
7910 Neu-Ulm
Tel. 07 31 / 7 81 39

Regensburg
Heinrich Lederer
Am Vitusbach 19
8400 Regensburg
Tel. 09 41 / 9 06 01

Siegen
Prümeß, Inh. G. Kill
Adolfstr. 9
5900 Siegen
Tel. 02 71 / 5 19 55

Trier
Manfred Müller
Aachener Str. 53
5500 Trier
Tel. 06 51 / 8 79 76

Würzburg
Funk Mayer
Heinestr. 11
8700 Würzburg
Tel. 09 31 / 5 34 09

Dual
Gebrüder Steidinger
Industriestr. 25
7742 St. Georgen
Abt. Kundendienst
Tel. 0 77 24 / 8 31
Telex 07 92 415

Dual



Zum guten Service gehört eine gut
ausgerüstete Werkstatt

Good service
needs a well equipped workshop

Un atelier bien équipé est
nécessaire pour assurer un S.A.V.
impeccable

Dual Gebrüder Steidinger 7742 St. Georgen

Printed in Germany by Dual

920303-6 30/0476